

1 寄宿料・共益費・入館費のお知らせ

Information for Rent fee, Common fee and Admission fee

	寄宿料 Rent fee (yen/month)	共益費 Common fee (yen/month)	入館費 Admission fee (one-time cost/yen)	合計 Total(yen)
家族室 Family room	25,000	5,000	40,000	70,000
夫婦室 Couple room	20,000	5,000	30,000	55,000
単身室 Single room	15,000	4,000	15,000	34,000

請求書と振込票を入居棟の郵便受けに入れます。必ず確認してください。

指定の期日までに、コンビニエンスストアにて「払込票」でお支払いください。

The invoice and the transfer slip are placed in your room number mailbox of the dormitory.

Be sure to pay at a convenience store by the due date with "払込票 Haraikomi-Hyo (Payment slip)"

※口座振替の学生も、口座振替が始まるまでの間と入居最終月の支払いは、コンビニエンスストアにて、「払込票」での支払いとなります。

※口座振替が出来なかった学生については、コンビニエンスストアにて、「払込票」での支払いとなります。

払込票での支払い期限は、2ヶ月後の25日まで、となっています。もし期限までに、支払いが確認出来ない場合は、新しい払込票が再発行され、支払い期限は、2ヶ月後までとなります。

※払込票を失くした時は、新しい物が再発行されます。失くした払込票が見つかったも、必ず再発行された払込票を使用してください。

※Students who pay by direct deposit are also required to pay at a convenience store with a "Payment slip" until the direct deposit begins and for the last month of your stay.

※For students who were not able to pay by direct deposit, payment will be made at a convenience store using a "Payment slip". You can use the payment slip until the 25th of the next two months. If payment is not confirmed by the deadline, a new payment slip will be reissued and payment will be due two months later.

※If you lose your payment slip, a new one will be reissued. Even if you find the lost slip, be sure to use the reissued slip.